



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

*Decizie tradusă și redactată de către Direcția agent guvernamental.  
Ea poate suferi modificări de formă.*

## SECȚIA A DOUA

### DECIZIE

Cererea nr. 17709/14  
Aglaia BANDALAC  
*versus* Republica Moldova

Curtea Europeană a Drepturilor Omului (Secția a doua), întrunită la 18 septembrie 2018 într-un Comitet compus din :

Paul Lemmens, *Președinte*,

Valeriu Grițco,

Stéphanie Mourou-Vikström, *judcători*,

și Hasan Bakırcı, *Grefier adjunct al Secției*,

Ținând cont de cererea sus menționată depusă la 15 februarie 2014,

Ținând cont de declarațiile formale de acceptare a soluționării amiabile a cauzei,

Deliberând, pronunță următoarea decizie:

## ÎN FAPT ȘI PROCEDURA

1. Reclamanta, dna Aglaia Bandalac, este cetățeană moldoveană, născută în 1954, și locuiește în Recea.

2. Guvernul Republicii Moldova („Guvernul”) a fost reprezentat de către Agentul său, dl. O. Rotari.



© Această traducere îi aparține Direcției agent guvernamental din cadrul Ministerului Justiției al Republicii Moldova. Originalul se găsește în baza de date HUDOC. Orice preluare a textului se va face cu următoarea mențiune: „Traducerea acestei decizii a fost efectuată de Direcția agent guvernamental din cadrul Ministerului Justiției al Republicii Moldova”.

3. Invocând Articolul 3 din Convenție, reclamanta – victima unui viol – s-a plâns de pedeapsa prea blândă aplicată agresorului.

4. La 25 iulie 2018 Curtea a primit declarații de reglementare amiabilă semnate de către părți. Prin aceste declarații, Guvernul s-a angajat să-i achite reclamantei suma de 7500 (șapte mii cinci sute) de euro, iar reclamanta să renunțe la orice pretenții contra Republicii Moldova, formulate în cererea sa. Suma respectivă, care va acoperi orice prejudiciu moral și material, precum și cheltuielile suportate, va fi convertită în lei moldovenești în conformitate cu rata de schimb aplicabilă la data efectuării transferului, scutind reclamanta de orice taxă eventual aplicabilă. Suma va fi achitată în decurs de trei luni de la data notificării deciziei de către Curte. În cazul neefectuării plății, Guvernul s-a angajat să achite, de la expirarea termenului menționat și până la efectuarea plății, o dobândă simplă la o rată egală cu rata dobânzii facilității de împrumut marginal practică de Banca Centrală Europeană, aplicabilă pe parcursul acestei perioade și majorată cu trei puncte procentuale. Plata va constitui soluționarea definitivă a cauzei.

## ÎN DREPT

5. Curtea ia act de acordul de reglementare amiabilă încheiat între cele două părți. Aceasta este satisfăcută de faptul că acest acord este bazat pe respectarea drepturilor omului garantate de Convenție și Protocoalele sale și constată că nu există nici un motiv care ar justifica examinarea cererii. Prin urmare, este judicioasă radierea cererii de pe rol.

Din aceste motive, Curtea, în unanimitate,

*Decide* să radieze cererea de pe rol în conformitate cu Articolul 39 din Convenție.

Redactată în limba franceză și notificată în scris la 11 octombrie 2018.

Hasan Bakırcı  
Grefier adjunt

Paul Lemmens  
Președinte